

After your protection order hearing, what happens next?

Что произойдет после вашего слушания о вынесении защитного приказа?

What if I disagree with the court's decision?

Что, если я не согласен (-на) с решением суда?

Within 10 DAYS after the entry of the order you can ask for reconsideration or revision.

В течение 10 ДНЕЙ с вынесения приказа вы можете попросить о пересмотре или о повторном рассмотрении.

Ask for **reconsideration** if the decision was legally incorrect or you have newly discovered evidence.

Попросите о пересмотре (reconsideration), если решение было юридически неправильным или если у вас появились новые открывшиеся доказательства.



Ask for **revision** if your case was decided by a court commissioner (not a judge), and you want a judge to review the same evidence.

Попросите о повторном рассмотрении (revision), если решение по вашему делу было вынесено мировым судьей (не судьей), и вы хотите, чтобы судья рассмотрел те же самые доказательства.

File your motion for reconsideration or revision with the court clerk. Check your county's **local court rules** for specific instructions.

Подайте свое ходатайство о пересмотре или повторном рассмотрении секретарю суда. Сверьтесь с местными правилами судопроизводства в своем округе, чтобы получить конкретные инструкции.

Find forms at www.courts.wa.gov/forms/

Найдите формы на www.courts.wa.gov/forms/

You can file an **appeal** within 30 DAYS after entry of the order. You have the right to a transcript or recording of the hearing.

Вы можете подать апелляцию в течение 30 ДНЕЙ после вынесения приказа. У вас есть право получить стенограмму или запись слушания.

If new evidence would support issuing a protection order, you can refile a petition for a protection order **at any time**.

*Если новые доказательства подкрепят обоснованность вынесения защитного приказа, вы можете повторно подать ходатайство о вынесении защитного приказа **в любое время**.*

If the order was granted... **Если приказ был одобрен...**

How is the order enforced?

Каким образом обеспечивается исполнение приказа?

The restrained person must follow the order or risk criminal or civil penalties.
Лицо, на которое наложен запрет, обязано выполнять приказ – в противном случае ему грозит уголовное или административное наказание.

The protected person can call 911 to report violations.
Защищаемое лицо может звонить в 9-1-1, чтобы сообщить о нарушениях.



Can the order be changed or terminated?

Может ли приказ быть изменен или отменен?

Either party may file a motion to modify or terminate the order.

Каждая из сторон может подать ходатайство об изменении или прекращении действия защитного приказа.

A restrained person may do this only once within every 12-month period.

Лицо, на которое наложен запрет, может сделать это один раз в течение каждого 12-месячного периода.

Can the order be renewed?

Может ли приказ быть продлен?

The protected person may file a motion to renew within 90 days before the order expires.

Защищаемое лицо может подать ходатайство о продлении в течение 90 дней до окончания срока действия приказа.

Example: if an order expires Dec. 15, a motion to renew may be filed as early as Sept. 16.

Пример: если срок действия приказа истекает 15 декабря, то ходатайство о продлении может быть подано начиная с 16 сентября.



If weapons are surrendered, will they be returned?

Если оружие будет сдано, то будет ли оно впоследствии возвращено владельцу?

Weapons may be returned after the order expires. Contact the law enforcement agency listed on the *Order to Surrender Weapons*.

Оружие может быть возвращено после истечения срока действия приказа. Обратитесь в правоохранительный орган, указанный в приказе о сдаче оружия.

Protected person: Ask them to alert you if weapons are returned.

Защищаемое лицо: *Попросите их уведомить вас, если оружие будет возвращено.*

Restrained person: Ask for instructions to have weapons returned.

Лицо, на которое наложен запрет: *Попросите об инструкциях о том, как вернуть оружие.*

This information is a summary, not a complete list. For advice about your situation, talk to a lawyer.
Это краткая информация, она не представляет собой весь список. Чтобы получить конкретный совет в вашей ситуации, обратитесь к адвокату.

These civil legal aid organizations may help:

Эти граждански организации по оказанию юридической помощи смогут оказать вам поддержку:

Northwest Justice Project - nwjustice.org/get-legal-help

Организация Northwest Justice Project – nwjustice.org/get-legal-help

- Outside King County, call the CLEAR Hotline at 1-888-201-1014
За пределами округа Кинг звоните на горячую линию CLEAR по телефону 1-888-201-1014.
- In King County, call 2-1-1
В округе Кинг звоните по телефону 2-1-1.

Sexual Violence Law Center - svlawcenter.org/ or call 844-991-7852 (SVLC)

Юридический центр для жертв сексуального насилия Sexual Violence Law Center – svlawcenter.org/ или звоните по номеру 844-991-7852 (SVLC)

Family Violence Appellate Project - fvaplaw.org/

Проект по вопросам обжалования решений в связи с насилием в семье Family Violence Appellate Project - fvaplaw.org/

Regional volunteer lawyer programs:

Региональные волонтерские адвокатские программы:

- Benton Franklin Legal Aid - bfllegalaid.org/
Юридическая помощь в округах Бентон и Франклин Benton Franklin Legal Aid – bfllegalaid.org/

- BMAC Pro Bono Lawyer Referral Program (Walla Walla, Columbia Counties) - bmacprobono.wordpress.com/
Программа выдачи бесплатных направлений к адвокатам BMAC Pro Bono Lawyer Referral Program (округа Уолла-Уолла, Колумбия) – bmacprobono.wordpress.com/
- Chelan Douglas County Volunteer Attorney Services - cdcvas.org/
Волонтерские услуги адвокатов в округах Чилан и Дуглас Chelan Douglas County Volunteer Attorney Services – cdcvas.org/
- Clallam-Jefferson County Pro Bono Lawyers - cjcjcpbl.org/
Бесплатные адвокаты в округах Клаллем–Джефферсон Clallam-Jefferson County Pro Bono Lawyers – cjcjcpbl.org/
- Clark County Volunteer Lawyers Program - ccvlp.org/
Волонтерская адвокатская программа округа Кларк Clark County Volunteer Lawyers Program – ccvlp.org/
- Cowlitz Wahkiakum Legal Aid - cwlap.org/
Юридическая помощь в округе Каулитц и Уахкиакум Cowlitz Wahkiakum Legal Aid – cwlap.org/
- Eastside Legal Assistance Program (King County) - elap.org/
Программа юридической поддержки Eastside Legal Assistance Program (округ Кинг) – elap.org/
- King County Bar Association Pro Bono Services (kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance) and King County Bar Association’s Domestic Violence Legal Advocacy Project (DV LEAD) (<https://www.kcba.org/?pg=Domestic-Violence-Legal-Advocacy-Project>)
Бесплатные услуги Ассоциации адвокатов округа Кинг King County Bar Association Pro Bono Services (kcba.org/?pg=Free-Legal-Assistance) и проект Ассоциации адвокатов округа Кинг по оказанию юридической помощи жертвам домашнего насилия King County Bar Association’s Domestic Violence Legal Advocacy Project (DV LEAD) (<https://www.kcba.org/?pg=Domestic-Violence-Legal-Advocacy-Project>)
- Kitsap Legal Services - kitsaplegalservices.org/
Юридические услуги в округе Китсап Kitsap Legal Services – kitsaplegalservices.org/
- LAW Advocates (Whatcom County) - lawadvocates.org/
LAW Advocates (округ Уотком) – lawadvocates.org/
- Skagit Legal Aid - skagitlegalaid.org/
Юридическая помощь в округе Скеджит Skagit Legal Aid – skagitlegalaid.org/
- Snohomish County Legal Services - snocolegal.org/
Юридические услуги в округе Снохомиш Snohomish County Legal Services – snocolegal.org/
- Spokane Volunteer Lawyer Program - spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/

Волонтерская адвокатская программа округа Спокэн Spokane Volunteer Lawyer Program – spokanebar.org/volunteer-lawyers-program/

- *Тасомапробоно - tacomaprobono.org/
Тасомапробоно – tacomaprobono.org/*
- *Thurston County Volunteer Legal Services (Thurston, Mason, Lewis, Pacific, and Grays Harbor Counties) - tcvls.org/
Ваолонтерские юридические услуги в округе Терстон Thurston County Volunteer Legal Services (округам Терстон, Мейсон, Льюис, Пасифик и Грейс-Харбор) - tcvls.org/*
- *Yakima County Volunteer Attorney Services - yakimavas.org/
Волонтерские услуги адвокатов в округе Якима Yakima County Volunteer Attorney Services – yakimavas.org/*

Qualified Legal Service Providers by county - wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory

Квалифицированные поставщики юридических услуг по округам – wsba.org/connect-serve/pro-bono-public-service/qlsp-directory